



CHÚA NHẬT PHỤC SINH NĂM B

Easter Sunday

**Ngày 1 tháng 4
năm 2018**

GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston
8503 South Kirkwood Road
Houston, TX 77099
281.495.8133 281.568.1833 FAX
Email: info@giaoxungoiloi.org
www.giaoxungoiloi.org

Cha Chánh Xứ:

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ

Cha Phó Xứ:

Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

Phó Tế:

Giuse Nguyễn Sĩ Bạch
Phêrô Nguyễn Đức Cường

Thư Ký:

Maria Lê Thị Hiền

Giờ Văn Phòng:

Thứ Hai – Thứ Sáu
9:00 am – 5:00 pm
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

Công vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):

Mở: 6:00 am Đóng: 10:00 pm

THÁNH LỄ:

Hàng Ngày

7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)
7:30 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

Trưởng Ban Phụng Vụ

Phạm Harry Hưng 832.640.9417

Phụ Trách Thánh Lễ Cuối Tuần

Thứ Bảy

6:00 pm Lê Văn Minh
832.858.1597

Chúa Nhật

7:00 am Vũ Hữu Thụ
832.247.5969

9:00 am Bùi Ngoan
281.745.6286

11:00 am Phạm Harry Hưng
832.640.9417

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ
Theo CT Trường Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang
832.566.3664

Giải Tội:

* Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm
* Trước các Thánh Lễ
30 phút hay theo hẹn

Trọng kính quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Hôm nay, chúng ta hân hoan mừng lễ Chúa Giêsu Phục Sinh, sau khi Ngài đã chịu khổ nạn, chết trên Thập Giá và mai táng trong mồ. Chúa Phục Sinh là một biến cố trọng đại, làm nền tảng cho đức tin của chúng ta. Chúa Giêsu Phục Sinh đem lại cho chúng ta sự sống mới, trở nên con người mới. Là những Kitô hữu, để được sự sống mới, chúng ta phải dứt khoát từ bỏ con người cũ, con người vị kỷ, phải lột xác toàn diện, từ quan niệm, cách suy nghĩ, cách ăn nói, hành động, để trở thành con người mới trong Đức Kitô. Có như thế, việc Chúa Giêsu Phục Sinh mới thực sự ích lợi cho đời sống Kitô hữu của chúng ta.

Trong niềm hân hoan mừng lễ Chúa Phục Sinh, kính chúc quý Ông Bà và Anh Chị Em tràn đầy Ân Sủng của Thiên Chúa. Nguyên xin ơn Bình An và Niềm Vui Chúa Kitô Phục Sinh tràn trề trên chúng ta và được loan tỏa đến mọi người chung quanh.

Giáo Xứ chúc mừng 31 quý Anh Chị lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức và Mình Thánh Chúa trong Thánh Lễ vọng Chúa Phục Sinh. Chúng ta cầu nguyện cho các Anh Chị luôn can trường sống đức tin và tiếp tục làm vinh danh Chúa.

Nguyên xin Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể luôn đồng hành với chúng ta.

Lm. Nguyễn Ngọc Thụ

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ
Chánh Xứ



HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

Phó Chủ Tịch

Nguyễn Thi Anna 713.517.1621

Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn

- Trưởng Ban Phụng Vụ:
Phạm Harry Hưng

- Ủy Viên Thánh Nhạc:
Nguyễn Duy Khang

- Đại Diện Giới Trẻ:
Cao Diệp Emily

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

Phó Chủ Tịch

Phạm Phi Anh 832.723.7345

Thành Viên

Bùi Ngoan 281.745.6286

Nguyễn Hân 832.668.4169

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thi Anna 713.517.1621

Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

Đòng Ba Đa Minh

Hoàng Kim Thanh 832.643.9714

Thiếu Nhi Thánh Thể

Trương Đạt 281.389.0958

Lêgiô Marie

Nguyễn Ngọc Thiên 832.433.2198

Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

Thăng Tiến Hôn Nhân

Vũ Hữu Thư 832.247.5969

Cursillo

Phan Phượng 713.301.6092

Hướng Đạo Lạc Việt

Vũ Ngọc 832.473.3767

ĐÊM THÁNH – ĐÊM HY VỌNG VỌNG PHỤC SINH

Thánh Phaolô dạy cho chúng ta biết rằng: *“Nếu Đức Kitô đã không trỗi dậy, thì lời rao giảng của chúng tôi trống rỗng, và cả đức tin của anh em cũng trống rỗng”* (x. 1Cr 15,14).

Quả đúng như vậy: Đức Giêsu đã sống lại từ cõi chết. Ngài đã chiến thắng cũng như tiêu diệt bóng tối sự dữ và sự chết qua việc sống lại huy hoàng, để mở đường cho những ai tin cũng được sống lại như Ngài đã sống lại.

Đây là niềm tin và hy vọng tuyệt đối của tất cả chúng ta.

Vì thế, đêm hôm nay được gọi là Đêm Hồng Phúc, Đêm Cứu Độ, Đêm Ánh Sáng, Đêm của Sự Sống. Đêm Mẹ của các đêm.

Toàn bộ nghi thức phụng vụ mà chúng ta đang cử hành đều diễn tả những tâm tình trên cách sống động và sốt sắng, để đưa mỗi người chúng ta vào trong mầu nhiệm thánh, mầu nhiệm cứu chuộc.

Khởi đi từ việc Giáo Hội cử hành nghi thức thắp lửa Nến Phục Sinh. Đây là nghi thức làm toát lên vai trò của Đức Giêsu chính là Ánh Sáng chiếu soi thế gian. Ngài đến khai mở và dẫn đưa nhân loại thoát ra khỏi bóng đêm của tội lỗi để bước vào miền ánh sáng cứu độ.

Khi đã đi ra khỏi bóng đêm của cái chết để bước vào cõi sống, chúng ta hãy cùng với các thần thánh trên trời, nhân loại dưới thế và toàn thể vũ trụ hân hoan công bố Tin Mừng Phục Sinh và cùng nhau tạ ơn Thiên Chúa (x. Exsultet).

Tiếp theo, Mẹ Giáo Hội cho chúng ta đọc lại những bài sách thánh quan trọng trong lịch sử cứu chuộc, để cảm nhận được tình thương, sự trung tín của Thiên Chúa trên dân của Người như thế nào! Ngõ hầu giúp chúng ta xác tín mạnh mẽ rằng: Thiên Chúa – Đấng giàu lòng thương xót, chính Người là chủ tể trong toàn bộ lịch sử cứu độ của dân Người.

Đỉnh cao của lòng xót thương ấy chính là việc: *“Thiên Chúa đã yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một để những ai tin vào Con của Người thì khỏi phải hư mất, nhưng được sống muôn đời”* (Ga 3, 16).

Thế nên, sứ mạng của Đức Giêsu đến trong trần gian này là để cứu chuộc và khai mở cho nhân loại biết đích xác con đường cứu chuộc ấy là con đường tình yêu. Đây là con đường bản lề để dẫn tới mầu nhiệm phục sinh.

Không chỉ nói và dạy, nhưng Đức Giêsu còn đích thân khai mở con đường ấy bằng chính cuộc khổ nạn và phục sinh của mình.

Như vậy, nếu Đức Giêsu chết mà không phục sinh, hẳn tất cả những gì đã loan báo về Ngài trước đó đều vô hiệu, những Giáo Huấn của Ngài trở nên phù phiếm, lời rao giảng của các Tông đồ trở thành chiêu trò lừa bịp, và chúng ta trở thành những kẻ mê muội, đại dốt khi tin vào một con người đã chết mà không bao giờ sống lại.

Nhưng, Đức Giêsu – Con Thiên Chúa hằng sống, đã sống lại vinh quang, khiến cho tất cả những lời các ngôn sứ tiên báo nay ứng nghiệm. Nhất là lời chứng của các Tông đồ trở nên sự thật. Giáo Huấn của Giáo Hội trở nên vững chắc. Và, niềm tin của chúng ta tràn đầy hy vọng. Vì thế, giáo phụ Tertulianô đã phát biểu rất chính xác qua một câu Latinh ngắn gọn như sau: *“Fiducia christianorum resurrectio mortuorum; illam credentes, sumus: Niềm hy vọng của người Kitô đặt ở nơi sự việc kẻ chết sống lại; chính vì tin như thế, mà chúng ta mới là Kitô hữu”*; chỗ khác, thánh Phaolô dạy: *“Khi Đức Kitô, nguồn sống của chúng ta, xuất hiện, anh em sẽ được xuất hiện với Người và cùng Người hưởng phúc vinh quang”* (Cl 3,4; x. 1Ga 3,2).

Đây thực sự là niềm vui khôn xiết tả và nguồn hy vọng được cứu độ trở nên tuyệt đối. Xin tạ ơn Chúa: Halêluya.

Như thế, những gì diễn ra đêm nay không chỉ là một biến cố đã qua, nay được lặp lại, mà nó là một sự kiện sinh động đến sống động, bởi vì Đức Giêsu đã không kết thúc cuộc đời dương thế của Ngài bằng cái chết, nhưng là sự sống lại. Cái chết của Ngài không phải là dấu chấm hết, mà nó là một khởi đầu, khai mào cho một sự sống mới trong vinh quang dành cho tất cả những ai tin vào Người.



PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc, Thánh Lễ, Hôn Phôi và
An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN

Têrêsa: 6pm Thứ Bảy

Nguyễn Đức Khang

Sao Mai: 7am Chúa Nhật

Nguyễn Thị Thu Hà

Cecilia: 9am Chúa Nhật

Nguyễn Mươi

Maria Mẹ Thiên Chúa: 11am Chúa Nhật

Nguyễn Thành Long

LifeTeen: 2:30 pm Chúa Nhật

Cao Diệp Emily

Augustinô: 7pm Chúa Nhật

Vũ Mộng Chi

ĐẠC TRÁCH

Ban Giáo Dục

Hiệu Trưởng

Dương Thanh Loan 832.858.2548

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

Giáo Lý Tân Tòng

Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Nguyễn Ngọc Thảo 832.298.5463

Lớp Dự Bị Hôn Nhân

Phó Tế Nguyễn Cường 713.446.3591
Đoàn Hằng

Ban Xã Hội

Vũ Duy Dương 281.983.9062

Ban Trật Tự

Phạm Phan Anh Dũng 832.614.2311

Ban Kiến Thiết

Nguyễn Mậu Bình 832.978.4542

Sứ điệp mà Giáo Hội gửi đến cho mỗi người chúng ta hôm nay, đó là:

Thiên Chúa luôn luôn yêu thương con người cách đặc biệt. Người đã, đang, và sẽ hiện diện cách trực tiếp, sống động trong lịch sử nhân loại cũng như nơi mỗi người chúng ta.

Vì thế, chúng ta thuộc về con cái của sự sáng, sự sống, là những người đã được cứu chuộc nhờ Máu và Nước của Đức Giêsu.

Khi đã cảm nghiệm được tình thương của Thiên Chúa trên nhân loại và trong cuộc đời của chúng ta, đồng thời xác tín mạnh mẽ vào Đấng Phục Sinh, mỗi người chúng ta cần tu chỉnh cuộc sống của chính mình, để trở chứng nhân Tin Mừng Phục Sinh khi tin điều xác tín, sống những gì đã tin và thi hành những việc Chúa dạy. Những điều đó là:

Luôn biết xót thương người khác, nhất là những người tội lỗi, để tìm cách nâng họ dậy, khơi gọi niềm hy vọng, ngõ hầu họ cũng được tháp nhập vào đoàn Dân Thánh, dân được cứu chuộc.

Không bao giờ chấp nhận hay lựa chọn thói vô tâm, vô cảm, dùng dụng làm tinh thần chủ đạo trong những sinh hoạt và các mối tương quan hằng ngày của chúng ta.

Cần tránh cho xa những chân lý nửa vời, những trò đánh lận con đen, những thói ăn thời ở độ, những hành vi tham nhũng, áp bức, bóc lột, gian dối, kiêu ngạo, ăn chơi đàn điểm..., đây là những bóng đêm của tội lỗi, là con đường dẫn đến sự chết, vì thế, chúng ta phải tránh cho xa kéo mắt ơn cứu độ.

Mong sao, trong Đêm Thánh, Đêm Hồng Ân cứu độ này sẽ đem lại cho chúng ta một luồng sinh khí mới, để mỗi người được tràn đầy niềm vui, hy vọng và bình an, hạnh phúc.

Lạy Chúa Giêsu, Đấng Phục Sinh, xin cho chúng con biết loan truyền Chúa chịu chết và tuyên xưng mạnh mẽ Chúa đã sống lại cho tới khi Chúa lại đến. Halêluiya. Amen

Tu sĩ Jos. Vinc. Ngọc Biển, S.S.P.

Archdiocesan Youth Conference 2018

"CHOSEN"

Hilton Americas Hotel

July 20-22, 2018



Register: <https://archgh.cvent.com/AYC2018>

Parish voucher code: 7230CTIW2018

or contact Parish Office: 281.495.8133

SUY NIỆM
CÁC NGÀY TRONG TUẦN I PHỤC SINH

THỨ HAI, TUẦN I PHỤC SINH
(Mt 28, 8-15).

ĐỪNG SỢ

Mấy bà vội vã ra đi,
Vui mừng loan báo, những gì xảy ra.
Giê-su đón gặp các bà,
Ôm chân phục lạy, Chúa ta sống còn.
Báo tin môn đệ héo hon,
Trở về xứ sở, đường mòn đã qua.
Ga-li-lê chốn phương xa,
Thầy trò sẽ gặp, nơi cạ Chúa Trời.
Lính canh Thượng tế xu thời,
Nhận tiền hối lộ, nói lời dối gian.
Nhộm người Kỳ lão hỏi han,
Tin lành dầu nhem, khai man chính quyền.
Nói rằng trộm xác y nguyên,
Loan tin khắp cả, tương truyền hôm nay.
Chúa đã sống lại ai hay,
Hiện ra minh chứng, thân này Phục sinh.

THỨ BA, TUẦN I PHỤC SINH
(Ga 20, 11-18).

RABBONI

Ma-ri-a đứng gần mồ,
Đau buồn thap khóc, ngó vô kiếm tìm.
Thiên thân áo trắng ngồi im,
Đầu, chân mỗi phía, lắng chìm ngất ngây.
Tại sao bà khóc nơi đây?
Thưa rằng ai trộm xác Thầy đi đâu.
Giê-su đứng đó hỏi lâu,
Bà không nhận biết, mặc dầu Chúa đây.
Tìm ai? Chúa hỏi, bà này,
Xin cho tôi biết, đặt Thầy nơi nao?
Giê-su khẽ nhắc lời chào,
Ô Ma-ri-á, tiếng sao dịu dàng.
Rab-bo-ni, lạy thánh nhan,
Hãy đi loan báo, mọi làng hân hoan.
Chúa nay thực đã khai hoàn,
Chết đi sống lại, hoàn toàn phục sinh.

THỨ TƯ, TUẦN I PHỤC SINH
(Lc 24, 13-35).

EMMAUS

Có hai môn đệ về làng,
Em-maus tiên bước, dẫn đường sầu đau.
Truyện trò gọi nhớ trước sau,
Giê-su tiến lại, cùng nhau đồng hành.
Mắt họ che phủ mong manh,
Tai sao buồn bã, tan tành trí tâm.
Hòa mình khách lạ quan tâm,
Ông không hay biết, việc lâm đã qua.
Các thầy trưởng tế mờ tòà,
Hùa nhau kết án, mù lòa dối gian.
Tử hình thập giá gian nan,
Tiên trị quyền lực, trao ban chữa lành.
Mấy người phụ nữ báo nhanh,
Loan tin sống lại, xuất hành đó đây.
Bàn ăn cầm bánh trọng tay,
Tạ ơn Thiên Chúa, mắt rầy sáng ra.

THỨ NĂM, TUẦN I PHỤC SINH
(Lc 24, 35-48).

THẦY ĐÂY

Khi Thầy bẻ bánh trao ban,
Hai ông nhận biết, xóa tan nỗi sầu.
Trở về loan báo phép màu,
Giê-su đứng giữa, khởi đầu chúc an.
Các con đừng sợ gian nan,
Mọi người bối rối, mê man không ngờ.
Tưởng rằng ma quái vật vờ,
Thầy đây xương thịt, hãy sờ chân tay.
Vui mừng bờ ngõ lạ thay,
Chúa ta sống lại, thân này thực hư.
Ăn phần cá nướng còn dư,
Trao cho môn đệ, giống như mọi lần.
Chúa thương giải thích ân cần,
Hiểu lời Kinh Thánh, góp phần chứng minh.
Khô đau hiển tể thân mình,
Ba ngày sống lại, phục sinh khai hoàn.

THỨ SÁU, TUẦN I PHỤC SINH
(Ga 21, 1-14).

THẢ LƯỚI

Tông đồ đánh cá thâu đêm,
Uống công canh thức, chẳng thêm mẻ nào.
Rạng đông Chúa đèn hỏi sao,
Các con dự tính, đãi khao môn gì?
Đồng thanh đáp, chẳng có chi.
Chúa truyền thả lưới, hạ chỉ xuống sâu.
Lưới đầy nặng trĩu một bầu,
Cá to cá nhỏ, ghe tàu đầy vơi.
Phê-rô nghe biết Ngôi Lời,
Vội vàng khoác áo, nhảy bơi vào bờ.
Tông đồ phụ giúp chẳng ngờ,
Lửa than sắp sẵn, chực chờ nướng trui.
Thầy trò gặp mặt mừng vui,
Chia nhau mâm bánh, tới lui xum vầy.
Tin yêu xác tín là Thầy,
Ba lần hiện đến, đông đầy niềm vui.

THỨ BẢY, TUẦN I PHỤC SINH
(Mc 16, 9-15).

LOAN TIN

Hôm nay sáng sớm trong tuần,
Giê-su hiện đến, khơi nguồn tin yêu.
Ma-ry điếm phúc yêu kiều,
Chúa thương nhặn gọi, đôi điều truyền rao.
Loan tin sống lại khai mào,
Tâm hồn xao xuyên, khát khao gọi mời.
Tông đồ môn đệ buông lời,
Đức tin non yếu, Thầy ơi độ trì.
Chúa thường khiển trách hoài nghi,
Nghĩ ngờ hạch hỏi, đôi khi cứng lòng.
Thỏa điều nguyện ước cầu mong,
Chỉ cho xem thầy, vết trong thân mình.
Niềm tin phó thác hy sinh,
Truyền rao chân lý, phục sinh sống đời.
Nhiệm mầu sự sống cao vời,
Tin mừng rao giảng, mọi thời mọi nơi.

LM. GIUSE TRẦN VIỆT HÙNG

EASTER SUNDAY of the RESURRECTION of the LORD

Sunday, April 1, 2018

First Reading

Acts of the Apostles 10:34a,37-43

Peter preaches about Jesus' life, death, and resurrection.

Responsorial Psalm

Psalm 118:1-2,16-17,22-23

Rejoice in this day of the Lord.

Second Reading

Colossians 3:1-4 or 1 Corinthians 5:6b-8

Colossians: Having been raised by Christ, be concerned with what is above.

1 Corinthians: Let us celebrate this feast with new yeast.

Gospel Reading

John 20:1-9

Mary of Magdala finds that the stone has been removed from Jesus' tomb.

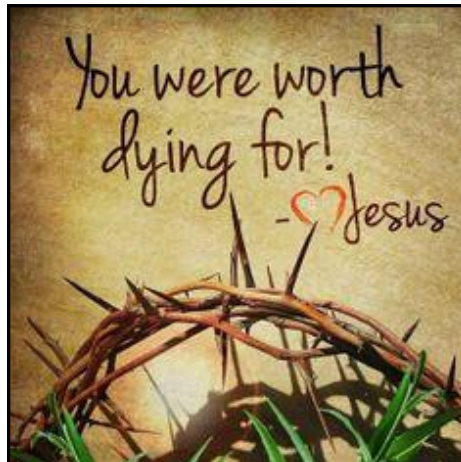
Background on the Gospel Reading

Today we begin the Easter Season, our 50-day meditation on the mystery of Christ's Resurrection. Our Gospel today tells us about the disciples' discovery of the empty tomb. It concludes by telling us that they did not yet understand that Jesus had risen from the dead. Thus, the details provided are not necessarily meant to offer proof of the Resurrection. The details invite us to reflect upon a most amazing gift, that is faith in Jesus and his Resurrection.

Each of the four Gospels tells us that Jesus' empty tomb was first discovered by women. This is notable because in first-century Jewish society women could not serve as legal witnesses. In the case of John's Gospel, the only woman attending the tomb is Mary of Magdala. Unlike the Synoptic accounts, John's Gospel does not describe an appearance of angels at the tomb. Instead, Mary is simply said to have observed that the stone that had sealed the tomb had been moved, and she runs to alert Simon Peter and the beloved disciple. Her statement to them is telling. She assumes that Jesus' body has been removed, perhaps stolen. She does not consider that Jesus has been raised from the dead.

Simon Peter and the beloved disciple race to the tomb, presumably to verify Mary's report. The beloved disciple arrives first but does not enter the tomb until after Simon Peter. This detail paints a vivid picture, as does the detail provided about the burial cloths. Some scholars believe that the presence of the burial cloths in the tomb offers evidence to the listener that Jesus' body had not been stolen (it is understood that grave robbers would have taken the burial cloths together with the body).

The Gospel passage concludes, however, that even having seen the empty tomb and the burial cloths, the disciples do not yet understand about the Resurrection. In the passage that follows, Mary of Magdala meets Jesus but mistakes him for the gardener. In the weeks ahead, the Gospel readings from our liturgy will show us how the disciples came to believe in Jesus' Resurrection through his appearances to them. Our Easter faith is based on their witness to both the empty tomb and their continuing relationship with Jesus—in his appearances and in his gift of the Holy Spirit.



www.loyolapress.com

THÔNG BÁO GIÁO XỨ

TRƯỜNG MẪU TÂM NGHỈ HỌC

Chúa Nhật, ngày 1 tháng 4, Trường Mẫu Tâm nghỉ mừng Chúa Phục Sinh và sẽ không có Thánh Lễ 2:30 trưa.

HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ VÀ TÀI CHÁNH

Thứ Ba, ngày 3 tháng 4, Hội Đồng Mục Vụ và Tài Chánh họp định kỳ từ 7:30 đến 9:00 tối, bên Hội Trường Mẫu Tâm.

CUNG NGHINH ẢNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Chúa Nhật, ngày 8 tháng 4 lúc 6 giờ 15 chiều, Cung Nghinh Ảnh Lòng Thương Xót Chúa.

Lưu ý: Các Hội Đoàn mặc Đồng Phục và mang Kỳ Đoàn.

HỌP PHỤ HUYNH TRƯỜNG MẪU TÂM

Chúa Nhật, ngày 8 tháng 4 lúc 5:15 chiều, xin kính mời quý phụ huynh tham dự buổi họp với Ban Giáo Dục để thông qua chi tiết chương trình cuối niên học.

DSF (DIOCESAN SERVICE FUND)

Năm nay Giáo xứ được ấn định đóng góp vào quỹ Phục Vụ Tổng Giáo Phận Galveston-Houston là \$85,000. Xin kêu gọi những ai có việc làm, có khả năng, vui lòng đóng góp cho Giáo Phận \$150.00, hay nhiều ít tùy khả năng. Đóng tiền DSF để trợ giúp các anh chị em nghèo túng là một nghĩa cử rất bác ái trong cuộc sống. Nếu được mọi người quảng đại hưởng ứng, Giáo Xứ sẽ sớm hoàn thành việc đóng góp cho Tòa Tổng Giám Mục. Rất mong sự cộng tác của quý Ông Bà Anh Chị Em.

BẢNG TÊN VƯỜN CẦU NGUYỆN

Quý Ông Bà và Anh Chị Em muốn khắc tên mình, tên Cha Mẹ hoặc người thân còn sống hay đã qua đời, để được cầu nguyện trong các Thánh Lễ mỗi tuần, xin điền vào tờ đơn để ở cuối Nhà Thờ và trao cho văn phòng giáo xứ.

HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ HOUSTON KHUYẾN CÁO

Hội Đồng Thành phố Houston liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ và khuyến cáo như sau: Từ trong khuôn viên của Giáo Xứ đi ra đường Kirkwood chỉ được phép quẹo phải. Xin mọi người nghiêm chỉnh thi hành, nếu không, có thể bị giấy phạt của cảnh sát.

Trong khuôn viên của Giáo Xứ chỉ được lái xe tối đa là 5 mph. Các đường xe chạy trong khuôn viên Giáo Xứ là đường một chiều. Để tránh tai nạn và giúp cho giao thông trong khuôn viên Giáo Xứ được nghiêm chỉnh, lối vào Giáo Xứ là đường một chiều bên phía Nhà Thờ Tin Lành, lối ra một chiều phía bên chợ Walmart.

NHÀ HÀNG BẢO TRỢ GIÁO XỨ

PHỞ DUY và KIM SƠN

Khách hàng đến Phở Duy hoặc Nhà Hàng Kim Sơn dùng bữa và mang RECEIPT về cho Giáo Xứ, Phở Duy ủng hộ 10% và Nhà Hàng Kim Sơn ủng hộ 15% tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ. Các RECEIPT có thể trao cho Văn Phòng Giáo Xứ hoặc bỏ vào giỏ xin tiền hay thùng khăn Đức Mẹ/Thánh Giuse.

TIỀN QUYÊN GÓP

Tuần vừa qua, các Thánh Lễ cuối tuần được \$17,562 Mỹ kim. Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của mọi người và xin Chúa chúc bình an trên tất cả quý vị.

APRIL 12

Discover the Road Less Traveled

A monthly discernment gathering at St. Mary's Seminary for single young adult men ages 18 and older. Join priests and seminarians for fellowship, prayer, music, dinner and talks about the discernment process for priesthood and religious life.
6:30 p.m. – 9:30 p.m. at

9845 Memorial Dr.
Houston, TX 77024.
www.houstonvocations.com/discover

APRIL 12

Women Seeking the Road Less Traveled

A monthly discernment gathering for women ages 18 and older who are discerning a vocation to religious life. Program includes supper, a brief presentation and time for sharing, followed by prayer. Sisters from several religious orders who live and minister in the Archdiocese will be present.

Free event. 6:00 p.m. – 9:00 p.m.
For locations or to register, visit
www.houstonvocations.com/women-seeking

GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

N & N Skin Care

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment

Free facial with \$300 of products



12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell

AB FLOORING & REMODELING

Chuyên lát tất cả các loại:

- * Counter tops
- * Granite
- * Marble
- * Wood
- * Cabinet
- * Carpet
- * Ceramic Tile
- * Bathroom
- * Nhận Sửa Chữa Nhà Cửa
- * Remodeling Whole House

Nhiều năm kinh nghiệm và việc làm bảo đảm
Mang RECEIPT về cho Giáo Xứ, AB ủng hộ 5% tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ.

Liên lạc: John 281.983.5000

Phở Duy

6968 Wilcrest Drive
Houston, TX 77072
(281) 879-9899

3145 Silverlake Village Drive #112
Pearland, TX 77584
(832) 328-0147

PRIVATE PIANO TEACHER

Tram H. Tran

20 Years Experience
8303 Hazen Street Houston, TX 77036
713.962.9343

QUẢNG CÁO VÀ BẢO TRỢ
Xin liên lạc: Văn Phòng Giáo Xứ
281.495.8133

Email: info@giaoxungoiloi.org

KIM INSURANCE & TAX

6988 Wilcrest Dr. STE B.
Houston, TX. 77072
Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946
Email: kyservices9@gmail.com
TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING
INSURANCE • NOTARY

SPECIAL

\$10.00 for Single person tax filing with annual income less than \$10,000

- ◆ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ◆ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ◆ Hướng dẫn thành lập công ty:
C-Corporation
S-Corporation
Partnership, LLC
Sole Proprietorship.
Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- ◆ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ◆ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ◆ Bảo Hiểm Sức Khỏe:
Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.
Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo



Phòng tiệc cho những dịp làm tiệc đám cưới tiệc kỷ niệm 100 đến 1000 khách menu việt nam, trang trí Gọi cho chúng tôi để biết thêm chi tiết

Tel: 713-391-4696 • www.ayvacenter.com • 9371 Richmond Ave. Houston TX 77063



HOANG A/C

Licensed & insured

Tư Gia • Thương Mại
Residential • Commercial

Máy Lạnh • Máy Sưởi • Thông Gió
Service all heating and cooling systems

832.876.9690

Tham khảo miễn phí



13438 Bellaire Blvd Houston, TX 77083
(Synott & Eldridge)
832.781.8864

Phở Quỳnh 1
1005 Blalock Road Houston, TX 77055
713.465.4746

LỚP THỂ DỤC DƯỠNG SINH

THAO TÁC CỘT SỐNG VÀ TƯ CHI
Mỗi tuần tập 2 ngày
thứ ba và thứ năm
từ 6:45pm tới 8:45pm
tại **Hội Trường Mẫu Tâm**
thuộc Giáo Xứ Ngôi Lời Nhập Thể.
B.S. Phạm Ánh phụ trách
Ghi tên miễn phí tại lớp học.



11360 Bellaire Blvd. Ste #850. Houston, TX 77072
Mở Cửa Thứ Hai - Chủ Nhật 9:00AM - 8:00PM
(281)564-8899

Trong Khu Tương Đại Chiến Sĩ Và Chợ Tân Bình

Fruit Smoothies. Yogurt. Coffee. Tea. Sugar Cane

- * Bánh Mì Bò
- * Bánh Mì Gà
- * Gỏi Đu Đủ Khô Bò / Gan Bò
- * Và các món ăn chơi khác.

* Đặc Biệt

- Nơi Sản Xuất Dấu-Cháo-Quẩy



KRISTINE INS AGENCY

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099

Auto ♦ Life ♦ Home
Commercial ♦ Flood

832.744.0242 Cell
832.742.9724 Office
knguyen@greenwayagent.com



Đặc Hương
Giò Chả
281.988.6155
Chuyên sản xuất
Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

HI-TECH DENTAL CARE
Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chính Nha.

**10515 Bellaire Blvd, Ste K
Houston, TX 77072**
(trong khu Linh Quy - kế Kim Sơn)
281-495-4444



Rosemary's Garden
NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH *Rosemary Hương*

- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn, Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng.
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.
- Đặc Biệt:** Khi Đặt Tiệc Sẽ Được Tặng Bánh Cưới Và Trang Hoàng Miễn Phí

14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151
ROSEMARYSGARDENHOUSTON@YAHOO.COM
WWW.ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM



People's Health CHOICE LLC

Xin liên lạc
Kim Anh Nguyễn
832-859-0158

Có thắc mắc về Medicare hoặc Obamacare
Để văn phòng chúng tôi giúp quý vị Tìm hiểu,
So sánh, và Lựa chọn một chương trình có thể đáp ứng nhu cầu của quý vị.



8200 Wilcrest Dr 27A, Houston, TX 77072
(Trong khu Quán Dì Tư, góc Beechnut)

DIRECT
DELIVER HAPPINESS TO EVERY HOME

Hạnh Phúc
ĐẾN MỌI NHÀ

(281) 495-3333
DENDIRECT.NET
11814 BELLAIRE BLVD 3B HOUSTON TX 77072
BELLAIRE & KIRKWOOD



NỆM #1 TRÊN TOÀN THẾ GIỚI

Tiffany Thu Nguyễn
Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral



*Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lãi.
*Không đặt trước, khi có người qua đời nhà quan sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí**

Dignity
LIFE WELL CELEBRATED

• Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quan trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quan Vĩnh Cửu; Nhà Quan Thiện Tâm; Nhà Quan Brookside; Nhà Quan Resthaven-N45; Nhà Quan Forest Park-S45; Nhà Quan trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanye.nguyen@dignitymemorial.com
website: http://www.dignityhoustonviet.com

FORT BEND TOYOTA

David Pham
Sales Manager

281.341.5900 Main
281.633.3329 Direct
832.294.9345 Cell
281.633.3416 Fax
mphan@fortbendtoyota.com

Hai Do
Sales Professional
281.633.3300 Main
800.856.5956 Toll Free
281.691.0099 Cell
281.633.3416 Fax
hdo@fortbendtoyota.com

www.fortbendtoyota.com

20465 Southwest Freeway • Richmond, TX 77469

HƯƠNG XUÂN TOFU
8388 W. Sam Houston S. Suite 134
Houston, Texas 77072

- Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày
- Đậu hũ Hương Xuân không sử dụng thạch cao và chất bảo quản
- Đậu hũ Hương Xuân đang có bán tại các chợ: THANH BÌNH, TIẾN HƯNG, BẾN THÀNH, VIỆT HOA, ĐỒNG KHANH, THĂNG HƯNG I, THĂNG HƯNG II, HƯNG ĐỒNG, HUY VIDEO, MỸ HOA, HỒNG KÔNG II & IV

Xin gọi:
832.581.5180 & 281.416.6231

IMI INSURANCE

Có bán bảo hiểm Xe, Nhà, Lướt và Thương Mại
**7474 South Kirkwood Rd, Ste 200
Houston, TX 77072**
(Gần Nhà Thờ Ngôi Lời)

- Giá bảo hiểm cho nhà xây trong vòng 20 năm hoặc mới hơn:
 - Sugar Land, 77479: Giá nhà \$450,000 - Giá bảo hiểm \$971
 - Austin, 78702: Giá nhà \$330,000 - Giá bảo hiểm \$500
 - Houston, 77080: Giá nhà \$212,000 - Giá bảo hiểm \$717
 - Dallas, 75209: Giá nhà \$170,000 - Giá bảo hiểm \$500
 - San Antonio, 78258: Giá nhà \$481,000 - Giá bảo hiểm \$698
- Gọi vào văn phòng sẽ cho biết giá trong vòng một tiếng.
- Đại diện cho những hãng bảo hiểm uy tín nhất nước Mỹ.

Liên Lạc:
Mathew Nguyễn / Lan Nguyễn (281) 598-4520
Số khẩn cấp: (469) 855-8963

AB REALTY & MORTGAGE
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072

Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

281-568-9988

CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER
*Không cần chứng minh
lợi tức hoặc credit xấu*

**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA
CHI CẦN DOWN 3.5%**



Christine Quỳnh NMLS 268981
www.ABRealtyMortgage.com

B & D
WHOLESALE, LLC.
Wholesale & Retail Seafood
Shrimp • Fish • Live Crawfish



281.617.7741 Office
713.922.3628 Danny

**12625 Bissonnet St, Suite A
Houston, TX 77099**

MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER
TIRE & AUTOMOBILES




MEYERLAND MOTORCARS CORP.
FINE PRE-OWNED AUTOMOBILES

7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

Don Trương
Office: 713 - 271 - 0593
Fax: 713 - 271 - 7866